

SCHAEFFLER GROUP

Noticias del Grupo

Premio Destaque Global
Premio Proveedor de Commodity Powertrain
Premio Proveedor Porsche

Productos y Servicios

Tensionador hidráulico en el nuevo Corolla

Enfoque y Movimiento

Reunión de Distribuidores en Punta del Leste

Año III - Número 9 - Junio 2008

América del Sur

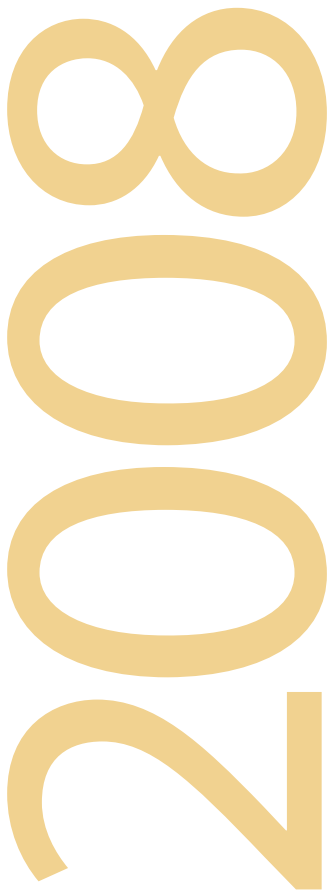
INFFO

INFFO es una publicación trimestral de Schaeffler Group dirigida al mercado A. Sur



Nueva Generación C: rodamientos económicos y silenciosos





Premios: orgullo e incentivo a la calidad



La calidad siempre fue la motivación del Grupo Schaeffler. Nos empeñamos cada vez más para ofrecer al mercado productos eficientes y opciones completas. ¡Y es tan bueno tener nuestros esfuerzos reconocidos!

En la última edición de INFFO, destacamos algunos premios que recibimos a principios de este año y, ahora, nos enorgullece decir que los galardones continúan. En abril, fuimos reconocidos con el Premio Destaque Global, concedido por Moto Honda,

por alcanzar el requerimiento máximo en todas las categorías. En este número, también hacemos referencia a la elección de LuK como mejor Proveedor de Commodity Powertrain de 2007 de Volkswagen – Sudáfrica, al Premio Proveedor Porsche y a la entrega del Premio Autop of Mind. Los resultados alcanzados con nuestro trabajo también pueden verse en la materia sobre la nueva Generación C de rodamientos rígidos de esfera, que es especialmente apropiada para aplicaciones en que es fundamental un funcionamiento suave y silencioso, como en motores eléctricos para la industria de bienes de consumo.

Otros asuntos presentes en esta edición son la adquisición de la empresa Raybestos, el millonésimo conjunto de poleas CVT producido por LuK y mucho más.

¡Aproveche las novedades y buena lectura!

Antonio Marcondes de Almeida Filho

Vicepresidente – Ventas Industriales y Desarrollo INA y FAG América del Sur

INFFO es una publicación trimestral de **Schaeffler – A. Sur**, dirigida al mercado autopartista.

Coordinación: Departamento de Marketing, Comunicación y Relaciones Públicas – Marcel Oliveira y Renata Costa Silva.

Comité Editorial: Ana Carolina Rodrigues (Marketing), Charles Novais (Aftermarket Service), Claudenir Gomes (Aftermarket Service), Detlev Fenselau (Ventas Industriales – América del Sur), Fabiana Trelvato (Ventas Industriales – América del Sur), Natalie D’Ascanio Iwamoto (Ventas Aftermarket), Rodrigo Marcondes de Almeida (Marketing), Ronaldo Santos (Aftermarket Service) y Sílvia Oshiro (Marketing)

Colaboración: José Luis Linero, Laura Pawlowski y Mariano Frola (Schaeffler Argentina)

Editora: Sonia Rezende (MTb 17.401-SP)

Redacción: Ana Carolina Rios e Luciana Kobayashi Melo

Creación y Producción: Studiocasecom
www.studiocasecom.com.br

Tel.: +55 -11 3034 5217

Correspondencia: SCHAEFFLER BRASIL LTDA. Avenida Independência, 3500 - Iporanga- Sorocaba-CEP 18087-101

Sitio: www.schaeffler.com.br

E-mail: inffo@schaeffler.com

Hable con Nosotros




Su contribución es fundamental para mejorar nuestra publicación. Si desea enviar comentarios, sugerencias sobre materias o esclarecer dudas, entre en contacto con nosotros a través del e-mail: inffo@schaeffler.com
Agradecemos su participación.

Su historia con Schaeffler

¿Usted se acuerda de un hecho curioso que ocurrió envolviendo algún producto de la marca Schaeffler? ¡Cuéntenoslo! Participe de la Revista INFFO enviando su mensaje a inffo@schaeffler.com

Las palabras y los países

Compruebe el glosario con algunos términos utilizados en el mercado automotriz y sus equivalentes en diferentes países sudamericanos:

		
Conjunto (mancal + rodamiento)	Cajas para rodamientos	Chumacera
Tucho hidráulico	Botador hidráulico	
Ford Versailles	Ford Galaxy	

LuK es el mejor proveedor de Volkswagen en Sudáfrica

El Grupo Schaeffler, a través de LuK, recibió el Premio de Volkswagen como mejor "Proveedor de Commodity Powertrain" de 2007, durante la ceremonia de entrega de reconocimientos anuales de proveedores del fabricante alemán, en Sudáfrica.

Esta es la 16ª vez que Volkswagen reconoce el desempeño de LuK, lo que eleva a 71 el número de premios recibidos por fabricantes de equipos originales sudafricanos. "Este es un nuevo incentivo para que sigamos mejorando siempre la calidad de nuestros productos y el desempeño de nuestros suministros en la búsqueda continua de nuestros clientes", afirma el CEO de Schaeffler Sudáfrica, Len Terblanche.



Schaeffler Sudáfrica es proveedor de Volkswagen desde 1989. El fabricante alemán fue el primer cliente de LuK en Europa – los primeros embragues con muelles de diafragma fueron proyectados y fabricados en 1965.

La colaboración con Porsche se materializa con un premio

El 3 de abril, LuK, una de las marcas del Grupo Schaeffler, recibió el Premio Proveedor Porsche durante el Día del Proveedor, que tuvo lugar en Bühl, en Alemania. El reconocimiento fue otorgado por los servicios prestados en el centro de desarrollo en Weissach. Ahora, la empresa es uno de los diez proveedores más importantes del fabricante de automóviles deportivos, en Stuttgart.

"Porsche espera que sus proveedores cuenten con los más altos estándares de calidad y cumplan los plazos. Estamos satisfechos, ya que en el suministro de volantes bimasa fuimos capaces de atender a las expectativas del fabricante en estos dos importantes aspectos", explica el vicepresidente de Ventas y Marketing de LuK, en Alemania, Klaus-Günter Vennemann, que recibió el premio de manos del presidente de la Dirección de Finanzas y Negocios de Porsche, Holger Härter, y del presidente de Producción y Logística en Porsche AG, Michael Macht.

Desde hace 19 años, LuK mantiene una relación de colaboración con Porsche, tanto en el suministro de productos como en desarrollo. Todos los modelos del fabricante alemán cuentan con volantes bimasa LuK, además, el modelo Porsche Cayenne también va equipado con un embrague de la marca del Grupo Schaeffler.



Schaeffler recibe el premio máximo como proveedor de Honda

El Grupo Schaeffler recibió el premio Destaque Global, concedido por Honda, el día 2 de abril, durante la XVII Convención de Proveedores, realizada en Manaus, con el objetivo de trazar los nuevos caminos y estrategias en la actuación en el mercado de dos ruedas.

La placa de reconocimiento fue entregada por el presidente de Honda América del Sur, Sho Minekawa.

Este premio contempla al proveedor que alcanzó el requerimiento máximo en todas las categorías analizadas: buen desempeño en calidad, reducción relevante de costos en los principales modelos, buen desempeño en entrega, buena atención de los negocios, atendiendo proactivamente las necesidades de Honda,



además de los criterios requeridos para ser el "Destaque Global", que son inversiones en capacitación técnica y solución en logística integrada, competitividad global y equipo de investigación y desarrollo actuante "PPA/VA".

Aprovechamiento máximo

A pesar de realizarse anualmente, el premio Destaque Global solamente es concedido cuando un proveedor obtiene el aprovechamiento máximo en todos los ítems analizados. En los 17 años que se viene llevando a cabo, este premio solamente fue entregado diez veces.

Desde 2003, el Grupo Schaeffler participa de la convención, pero es la primera vez que obtiene este premio. "Es un honor para nuestro equipo conquistar tal reconocimiento.

Esto refuerza todavía más nuestro compromiso y nuestra responsabilidad para mantenernos como socios en el desarrollo de nuevas ideas y productos, tanto para Honda, como para otros clientes", afirma el vicepresidente Ventas Industriales y Desarrollo INA y FAG América del Sur, Antonio Marcondes de Almeida Filho.

Hoy, Schaeffler Brasil suministra a Honda, balancines a rodillos para el motor de 150 cc, guías tensoras de la corriente de comando para motores de 150 y 250 cc, así como rodamientos de rodillo cilíndrico para el cigüeñal para motor de 150 cc y rodamientos de agujas diversos para aplicación en la suspensión de varios modelos off road.



Antonio Marcondes de Almeida Filho y Roberto Carbone, de Schaeffler

Inversión en tecnología avanzada para revestimientos de embragues

El Grupo Schaeffler concluyó la adquisición de la empresa Raybestos – mayor fabricante independiente de revestimientos de embrague del mundo. Esto permitirá que Schaeffler continúe el desarrollo de revestimientos tecnológicamente avanzados, además de ampliar su portafolio.

La adquisición envuelve la empresa alemana Raybestos Industrieprodukte GmbH, así como la china Raybestos Friction Products Ltd. Ambas compañías pertenecían a la corporación americana Raytechon y generaron ventas de, aproximadamente, 50 millones de euros en 2007. Todos los 550 colaboradores y el equipo de dirección, incluyendo el director ejecutivo, Alfred

Klee, fueron incorporados al Grupo Schaeffler. El objetivo de esta adquisición es el desarrollo tecnológico de revestimientos de embrague, así como atender a las crecientes exigencias que recaen sobre estos importantes componentes – debido a los constantes aumentos de torque de los motores –, además de dar respuesta a las necesidades de los nuevos conceptos de transmisiones que utilizan embragues dobles en seco.

Estos últimos, por ejemplo, generan la reducción del consumo de combustible con un índice de porcentaje de dos dígitos en comparación con las transmisiones automáticas convencionales.



Entrega del premio Autop

En la última edición de INFFO, informamos sobre el éxito de LuK, que fue elegida la empresa más recordada en el apartado de embragues según la 5ª Encuesta Autop of Mind, realizada por la Editorial Novo Meio.

En abril, la editorial entregó personalmente el premio en la sede de Schaeffler. Desde su primera edición, que tiene una periodicidad bianual, LuK conquista el primer lugar en esta categoría.



Lanzamientos

Producto	Nº INA	Aplicación	Origen
Rollo de comando	F-202909.3	Scania: K113, R113, T113 07/98 → (carcaza de embrague K432-06), R143, T143 07/98 → (carcaza de embrague K432-6, CH330356)	Alemania
Producto	Nº LuK	Aplicación	Origen
Plato Disco	140 0216 10 340 0065 10	Mercedes-Benz: camiones 1725 (01/01 → 12/05), Atego 1725 (01/04 →), 1728 (01/01 → 12/05), Atego 2425 (01/04 →), Atego 2425M Basurero (01/04 →) y 2428 (01/99 → 12/06), Ómnibus O 500 M (01/01 →), O 500 R (01/01 →), O500 U (01/01 →)	Brasil
Prensa Disco	140 0216 10 340 0065 10	Mercedes-Benz: camiones 1725 (01/01 → 12/05), Atego 1725 (01/04 →), 1728 (01/01 → 12/05), Atego 2425 (01/04 →), Atego 2425M Basurero (01/04 →) y 2428 (01/99 → 12/06); Ómnibus O 500 M (01/01 →), O 500 R (01/01 →), O 500 U (01/01 →)	Brasil

Reemplazos

Producto	Nº INA	Aplicación	Origen
Rodamiento de embrague	F-228537.01 sustituye F-229422.1	General Motors: Corsa 1.0 y 1.6L - 8V (94 →) - excepto Nuevo Corsa, Celta 1.0 y 1.6L - 8V (01 →), Suzuki Fan 1.0 y 1.4L y Prisma 1.4L	Brasil

El millonésimo conjunto de poleas CVT es fabricado en Alemania



LuK alcanzó la marca de 1 millón de conjuntos de poleas para CVT (Transmisión Variable Continua), a mediados de febrero. Esta transmisión se hizo conocida en 1999 con el nombre de Multitronic® con el fabricante alemán Audi y, desde entonces, mantiene su popularidad entre los conductores de automóviles deportivos, que disfrutaban de los beneficios ofrecidos por el sistema.

Para los clientes, la transmisión CVT impresiona especialmente por el confort que la dirección ofrece. Las características de pilotaje pueden ajustarse a las pe-

culiaridades del conductor dentro de un espectro extremadamente amplio. Esto permite la combinación de aspectos de conducción deportiva con la viabilidad económica. Además, la caja de cambio con selección variable evita que el conductor sienta los “tropicones”. Otra particularidad de este sistema es un amplio espaciado (relación entre la marcha más corta y la más larga), lo que de otra forma sólo se alcanzaría con una transmisión de, como mínimo, siete marchas.

La transmisión CVT está presente en el mercado desde hace varias décadas, con una presencia destacada, especialmente en Japón. A finales de la década de 90, LuK, en coopera-

ción con Audi, desarrolló nuevos componentes (conjunto de poleas, corriente y productos hidráulicos) lo que permitió la aplicación a torques más altos y potencias mayores.

El presidente de la División de Sistemas de Transmisión y Chasis del Grupo Schaeffler, en Alemania, Norbert Indlekofer, conmemora la producción del millonésimo conjunto de poleas CVT. “La popularidad del Multitronic® nos impulsa a optimizar nuestra sofisticada tecnología pensando en el futuro”, afirma.



El Grupo Schaeffler inicia la producción de husos de esfera para sistemas de dirección

La matriz del Grupo Schaeffler desarrolló un accionamiento de huso de esferas de alta precisión, cuya densidad de desempeño fue ajustada con exactitud a las altas exigencias de este tipo de dirección.

Hoy, los modernos sistemas de dirección electromecánicos ofrecen al conductor una sensación de conducción optimizada, además de ahorrar hasta el 3% de combustible en comparación con los sistemas hidráulicos convencionales.

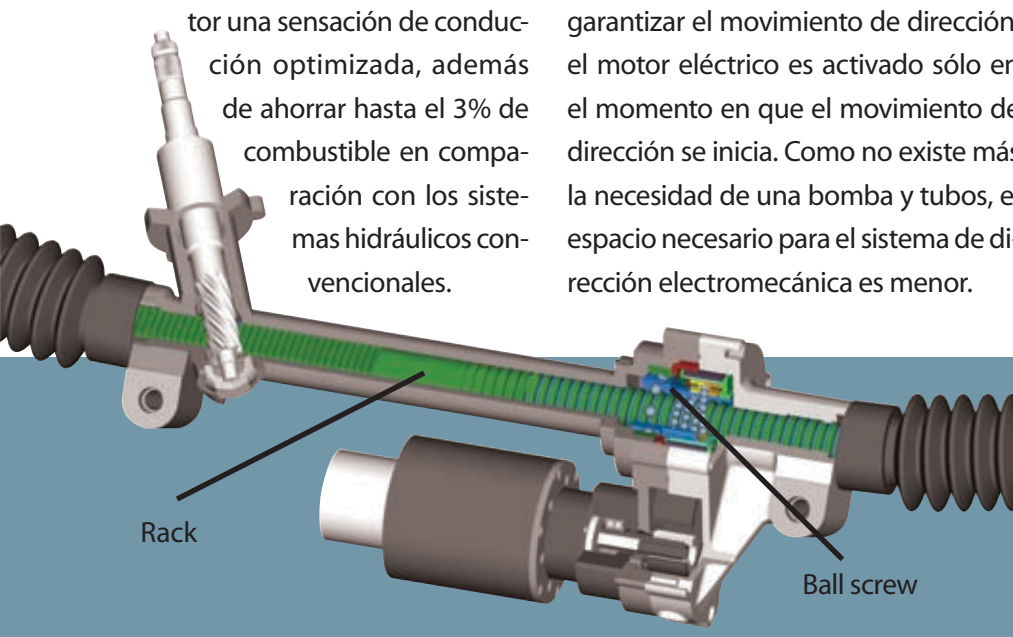
Los husos de esferas se utilizan para transformar movimientos de rotación en movimientos lineales, por medio de la unión directa entre el elemento de accionamiento y el elemento de salida.

En comparación con los sistemas hidráulicos, en los cuales una bomba necesita generar una presión constante para garantizar el movimiento de dirección, el motor eléctrico es activado sólo en el momento en que el movimiento de dirección se inicia. Como no existe más la necesidad de una bomba y tubos, el espacio necesario para el sistema de dirección electromecánica es menor.

Este nuevo sistema de dirección puede soportar cargas dinámicas gracias a las dimensiones apropiadas de los husos y a la alta resistencia del material. Debido a la baja fricción interna del huso de esferas, el conductor puede sentir directamente la baja frecuencia de las alteraciones, lo que es importante para la sensación de conducción sobre el asfalto.

Actualmente, Volkswagen AG utiliza el accionamiento del huso de esferas desarrollado por el Grupo Schaeffler en el nuevo Tiguan. Para aplicaciones en otros vehículos, este sistema puede alterarse de forma que las características de conducción, así como la sensación de dirección, puedan variar de acuerdo con el deseo del conductor.

La matriz del Grupo Schaeffler ofrece el huso de esferas, así como la cremallera, que es parcialmente proyectada como un huso, donde se localiza el accionamiento.



El tensionador hidráulico de Schaeffler equipa el nuevo Corolla

Toyota lanzó en Brasil el nuevo Corolla, el único automóvil nacional equipado con un tensionador hidráulico INA. Schaeffler es la única empresa que fabrica este producto en Brasil. "El tensionador hidráulico de Schaeffler fue desarrollado para motores con alta potencia, ya que soporta soluciones más severas del motor", dice Marcos Pinto, ingeniero jefe de Componentes de Motor.

"El tensionador acciona el circuito que

mueve las poleas del aire acondicionado, del alternador, de la dirección hidráulica y de la bomba de agua. Consecuentemente, aumenta la vida útil del sistema de correa, evita desgastes en el motor y contribuye a la reducción de ruidos", explica.

Además, el tensionador hidráulico también es producido con materiales que contribuyen a la preservación del medio ambiente.



Informativo Técnico



Disponibles en 500g, 1kg, 10kg, 20 kg y 170kg (bajo encomienda)

GRAXAZUL

Apariencia	Lisa
Color	Azul Transparente
Grado NGLI	2
Jabón Tipo	Litio
Jabón %	6,0-9,0
Punto de Goteo	182° C
Temperatura de Operación	-35° C a 120° C
Olor	Limón
Penet. Trab. 60.000X	265 a 295
Penet. Trab. 100.000X	355 máximo
Ensayo Emcor	1 máximo
% Aceite Mineral	85% mínimo
Viscos. Aceite Mín. 40° C	133 a 144cst
Viscos. Aceite Mín. 100° C	9,0 a 11,0cst
Aditivo R&O	Presente
Estabilidad H₂O	15 mínimo / 90° C
Análisis Infrarrojo	Pasa
Contenido de sep. de aceite 5% máx.	0
Ensayo nivel de ruido	FAG

GRAXAZUL PLEX

Apariencia	Lisa, Blanda, Mantecosa
Color	Azul
Grado NGLI	2
Jabón Tipo	Complejo de Litio
Jabón %	8,0-12,0
Punto de Goteo	250° C
Temperatura de Operación	-5° C a 200° C
Olor	—
Penet. Trab. 60.000X	265 a 295
Penet. Trab. 100.000X	290 máximo
Ensayo Emcor	—
% Aceite Mineral	80% mínimo
Viscos. Aceite Mín. 40°C	126 a 160cst
Viscos. Aceite Mín. 100°C	15,8cst
Aditivo R&O	Presente
Estabilidad H₂O	15 mínimo / 90° C
Análisis Infrarrojo	Pasa
Contenido de sep. de aceite 5% máx.	0
Ensayo nivel de ruido	FAG



Disponibles en 500g, 1kg, 10kg, 20 kg y 170kg (bajo encomienda)

Informativo Técnico

La desalineación de la dirección causa daños en los rodamientos

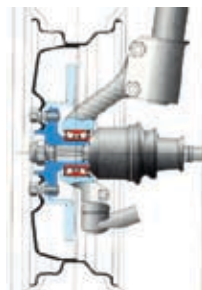
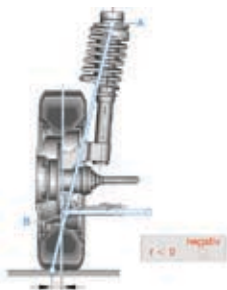
La alineación de la dirección debe mantener las ruedas delanteras y traseras paralelas entre si y perfectamente apoyadas en el suelo cuando el vehículo se encuentre en movimiento. La alineación irregular causa diversas sobrecargas en los rodamientos de las ruedas, en los neumáticos, en el terminal de dirección y en otros componentes de la suspensión, lo que puede reducir la estabilidad del vehículo en uso.

Las fuerzas (sobrecargas), que actúan sobre la geometría de la suspensión y pueden causar un desgaste prematuro de los rodamientos, son originadas por los valores de convergencia/divergencia entre el camber, balanceo de las ruedas y el ángulo de caster de la columna de suspensión.

El camber

El camber es el ángulo de la posición vertical de las ruedas. Es determinado por la inclinación de la rueda, pudiendo ser positivo (desgaste irregular de los neumáticos en el borde externo), negativo (desgaste irregular en el borde interno) o incluso nulo (neutro) por el desgaste normal (los neumáticos se mantienen perpendiculares al suelo). En los vehículos de paseo, se utiliza el camber nulo o negativo, buscando el mejor compromiso entre la durabilidad de los neumáticos y la buena estabilidad en las curvas.

Cómo identificar problemas de desalineación de la dirección, específicamente en el camber de las ruedas



Tanto el ángulo positivo como el negativo provocan sobrecargas axiales/radiales, generando daños por desalineación de los anillos internos esferas/rodillos con relación al anillo externo. Para detectar fallos en el rodamiento de la rueda (ej. 805589DA, F110622.2 – Gol a partir de 04/94 y Fiesta a partir de 96) por desalineación provocado por camber, el conductor debe estar atento a la conducción del vehículo

al desgaste irregular de los neumáticos y a los siguientes síntomas, cuando el vehículo esté en la velocidad de 80km/h:

- Vibración o trepidación en la extremidad, de la rueda;
- Ruidos y vibraciones en las curvas, como tintineos, crujidos y estallidos o de esmeriles;
- Vibración en el panel o en el asiento, acompañada por ruidos como ronquidos, con el pedal del embrague accionado.

La alineación de la dirección completa es muy importante para los rodamientos de la rueda

La realización de camber evita la sobrecarga por desalineación en los rodamientos y en los neumáticos, así como proporciona una mayor seguridad y estabilidad al vehículo. Consejos:

- Observe los valores de alineación especificados por el fabricante de cada modelo de vehículo;
- Compruebe la alineación siempre que haya un fuerte impacto en baches y

obstáculos, cuando sea sustituido cualquier componente de la suspensión o la dirección, si hay un desgaste excesivo de forma irregular en los neumáticos, o si el coche presenta inestabilidad en las curvas y a la hora de frenar.

- Aunque nada de esto ocurra, es importante alinear las ruedas a cada 10.000 Km para compensar el desgaste y la holgura de los componentes de la suspensión.

Schaeffler

participa en un torneo de Golf en Chile

El 31 de marzo tuvo lugar el XIII Golf Tournament, organizado por Chilean-German Chamber, en Sport Francés.

Este evento contó con el patrocinio de Schaeffler Chile y Fernando Miller obtuvo un significativo reconocimiento por su desempeño.

El torneo también permitió mostrar nuestra filial a otras compañías, con materiales de divulgación localizados en los principales puntos del club.

Schaeffler organizó un stand al aire libre con la atención de Paula Compagnoni y Paula Torres, que distribuyeron, entre otros detalles, toallas con logos de la compañía, que fueron un éxito.



Reunión de distribuidores en Punta del Leste

En mayo, entre los días 15 y 18, tuvo lugar en Punta del Leste, Uruguay, la Reunión de Distribuidores 2008, con la participación de 43 personas.

En la reunión estaban representados los más importantes distribuidores de América del Sur:

- Venezuela - Rolitec e Inversiones 2050
- Colombia - Almacén Rodamientos, Darreina y La Balinera
- Ecuador - Rulemanes y Aceros
- Perú - Incor y Omnitécnica
- Chile - Ducasse y BC Bearings
- Argentina - Accinsa, Grieco y Rulemar
- Uruguay - Larrique Rulemanes
- Paraguay - Automotive
- Bolivia - Fini Lager

De Schaeffler participaron: Ricardo Reimer, Antonio Marcondes de Almeida Filho, Hugo Ehrentreich, Detlev Fenselau, Marcel Rodrigues, Carlos Gyorgy, Roberto Elgorriaga, Fernando Miller, Camilo Kalozdi, Christian Ommundsen, Bernd Peter Enzenmüller, Fabiana Trevelato y Rodrigo Marcondes. También estuvo presente nuestro representante para Paraguay y Bolivia, Alberto Martínez.

Ricardo Reimer, presidente del Grupo Schaeffler América

del Sur, abrió el evento exponiendo la situación del Grupo en el mundo y las inversiones en las nuevas plantas en Brasil. Otros temas abordados fueron: desarrollo del área Industria en América del Sur, Customer Service, gestión empresarial por medio del valor económico agregado, desafíos y objetivos para 2008 y 2009, SMART Performance Program, rodamientos falsificados y de qué forma la empresa está actuando para combatir este problema y la política de distribuidores.

Antonio Marcondes de Almeida Filho entregó placas de honor al mérito a los cuatro distribuidores que más se destacaron en América del Sur: Almacén Rodamientos, Rodeste, Accinsa y Ducasse.



Homenaje a Johnny Soriano...



Johnny Soriano, Camilo Kalozdi, Maria-Elizabeth Schaeffler y Dr. Jürgen M. Geissinger

En esta edición queremos prestar un homenaje a un hombre que nos acompañó durante 59 años y que desde el viernes 21 de marzo del presente año nos dejó. Se trata de Johnny Soriano Casanova, gerente y fundador de Casa del Ruliman de Ecuador.

Una persona alegre, optimista, buen amigo, esposo, padre, hermano y hombre de éxito. Todos lo encontraremos a faltar, recordando, con gran cariño, el legado y ejemplo que nos dejó; y que será nuestra motivación y fuente de inspiración. Johnny Soriano Casanova fue un hombre luchador, que nunca se dejó vencer por la adversidad, más bien encontraba en ella oportunidades para ser capitalizadas. Reiteramos todo nuestro apoyo y solidaridad a la familia y a los amigos de Johnny Soriano Casanova y confiamos en el éxito y la continuidad de la nueva directiva de Casa del Ruliman de Ecuador conformada por Otto Soriano Casanova (Presidente - Fundador), Juan Alfredo Soriano Samán (Gerente General) y Francisco Soriano Samán (Gerente Nacional de Ventas).

... y a Carlos Cobasky

El pasado 27 de mayo falleció de manera inesperada uno de nuestros grandes amigos y clientes en Argentina, el Sr. Carlos Cobasky, dueño y presidente de la empresa Accinsa S.A. Su deceso produjo en todos los que lo conocíamos una gran sorpresa y estupor, ya que si bien sabíamos que se encontraba padeciendo una repentina enfermedad y se aprestaba a empezar un largo tratamiento, jamás imaginamos un desenlace como el acontecido. Todavía hoy, habiendo transcurrido casi un mes de este suceso, nos resulta extraño comunicarnos con Accinsa y no escuchar su voz al otro lado del teléfono, o visitar la empresa y encontrar su oficina vacía y cerrada.

Su carrera comercial estuvo marcada por el éxito. Desde sus inicios, cuando



Jorge Leibowicz, Antonio Marcondes, Carlos Cobasky, Maria-Elizabeth Schaeffler, María del Carmen Ferro, Carlos Gyorgy, Ricardo Reimer y Robert Schullan

fundó la firma Accinsa S. A., supo imprimir una impronta muy profesional al negocio que, inmediatamente, le distinguió del resto de sus colegas en el mercado. Proactivo, conocedor a fondo de toda la industria y de sus necesidades, supo ver, detectar y adelantarse a las potenciales necesidades del mercado antes que los demás. Queremos expresar nuestro sincero adiós a nuestro amigo Carlos Cobasky, haciendo extensivos nuestros pésames y consuelos a sus familiares y amigos.

Incor celebra 30 años de actividad

El 24 de junio, Incor, de Perú, celebró 30 años de actividad. El Grupo Schaeffler Brasil no podría dejar de homenajear la empresa y, con mucho honor y satisfacción, estuvo presente en el evento y entregó una placa a su socio comercial. Además de una celebración inolvidable, de acorde con la grandiosidad de la empresa, con comidas y danzas típicas de Perú, Incor realizó con los invitados extranjeros un tour especial, que incluyó las ruinas de Pachacamac.



Otto Machperson recibió amigos, proveedores y clientes en la fiesta (al lado)

Otto Machperson, fundador de Incor, hizo un discurso emocionado. Cuando recordó el inicio de los negocios, destacó que no imaginaba la longevidad de la empresa. "Celebrando los 30 años de mi empresa, Incor, eso no me lo esperaba cuando inicié el negocio de los rodamientos, la verdad pensé que no llegaría ni a los 30 días. Estoy tan sorprendido como ustedes lo están". Machperson también se acordó de cuando era joven e ingresó en el mercado. "Yo recuerdo que cuando empecé este negocio de los rodamientos en 1978, yo era el más joven de todos. Hoy en día ya no puedo decir lo mismo, ahora soy el más viejo de la mesa y eso me causa gracia, el tiempo pasa muy rápido, somos seres de paso por este mundo siempre en efervescencia, donde debemos arriesgarnos a vivir".

debemos arriesgarnos a vivir".

El Grupo Schaeffler Brasil felicita, una vez más, a Incor por el coraje y el empuje de su fundador y por su brillante actuación en sus 30 años y desea todavía más prosperidad y éxito en sus negocios.



El equipo Schaeffler, conjuntamente con Otto Machperson (fundador de Incor) y otros proveedores de visita a las ruinas de Pachacamac

Conferencia en Colombia

En el mes de Abril, el Grupo Schaeffler tuvo la oportunidad de visitar la ciudad de Villavicencio, en los llanos orientales de Colombia, para dictar una conferencia técnica, organizada en conjunto con las firmas Bearings Distribuidores y Repuestos - Cadenas y Piñones. Asistieron importantes usuarios y sub-distribuidores de las marcas INA y FAG, con quienes pudimos disfrutar de la música, bailes, paisajes y comida típica de esta importante región colombiana. Agradecemos a Villavicencio por la cálida hospitalidad que nos brindó.



El equipo de Vladimir, Bearings y Schaeffler preparándose para el evento

Hivimar celebra 35 años

El 17 de mayo, Hivimar cumplió 35 años de servicio en Ecuador. Para celebrar el aniversario, la empresa realizó una cena de gala en el Hotel Hilton Colón de Guayaquil, a la que acudieron directivos, colaboradores y socios estratégicos. En el evento, se reconoció la gran y ejemplar trayectoria de su fundador, Don Alfredo Echeverría Mantilla, en un video conmemorativo. Colaboradores con más de 20 años de servicio también fueron agasajados por su larga aportación a la empresa.

¡El Grupo Schaeffler felicita a Hivimar por su trayectoria de éxito y su dinamismo que ha hecho de la empresa Hivimar un icono en distribución de rodajes!



Don Alfredo Echeverría, fundador de Hivimar, y sus hijos



Celebración en el Hotel Hilton Colón

Entrenamiento técnico

En mayo, Schaeffler también realizó un entrenamiento técnico para los invitados de Hivimar. La charla "Técnicas acerca de tecnología de rulemanes y elementos de motor" se efectuó en las ciudades de Guayaquil y Quito, con la participación de más de 100 clientes claves en cada evento.



En Guayaquil, asistentes a la charla en el auditorio de Hivimar (a la izquierda)



En Quito, todos muy atentos (a la derecha)

Charlas con Diveimport



Presentación en Cusco (arriba)
En Cajamarca, anfitrionas entregan catálogos y regalos durante el evento (al lado)

En mayo, el Grupo Schaeffler estuvo presente en las presentaciones promovidas por Diveimport a sus clientes en Perú.

Airton José do Prado, Gerente de Asistencia Técnica y Planificación de Producto de Aftermarket del Grupo Schaeffler, realizó una presentación sobre rodamientos para un público de aproximadamente 120 personas en Cusco y 100 personas en Cajamarca.

Agradecemos por esta oportunidad, ya que siempre es un placer colaborar con la capacitación técnica de nuestros socios.

Charlas en Ecuador

Jose Rodas

Durante mayo 26, 27 y 28, también estuvimos presentes en las ciudades ecuatorianas de Quito y Guayaquil, con charlas técnicas en conjunto con nuestro distribuidor Importadora Jose Rodas.

Durante três días, alrededor de 170 personas, entre usuarios finales, mecánicos y sub-distribuidores, pudieron conocer más acerca de la tecnología INA

y FAG, y de la importancia del Grupo Schaeffler a nivel mundial. ¡Agradecemos a la Importadora Jose Rodas por la

organización de las charlas y por todo el productivo trabajo desarrollado durante esa semana!



Mamut Andino



Cooperativa Hermano Miguel



Transcoiv



Consorcio Metroquil



Cooperativa Ecuador Latino



Ingenio San Carlos



Ingenio La Troncal



Pradi

L. Henriques



Equipo de ventas automotriz L. Henriques

Los días 27 y 28 de mayo estuvimos con el personal de Henriques, realizando unas charlas de rodamientos INA y FAG para las líneas liviana y pesada. Los eventos se llevaron a cabo en las instalaciones de Henriques en Guayaquil y Quito.

Dalbras



Equipo Dalbras y Schaeffler

No podríamos dejar pasar la oportunidad de estar también con el equipo de Dalbras y mostrarles un poco más sobre la historia de la empresa y sobre la tecnología de los productos INA.

Expomín 2008

Del 15 al 18 de abril de 2008 se llevó a cabo la décima edición de Expomín, la feria minera más importante de Latinoamérica y una de las más relevantes del mundo. En el marco de Expomín, Schaeffler Chile participó ofreciendo la conferencia técnica "Soluciones de rodamientos que maximizan la confiabilidad de equipos mineros", a cargo del Gerente Técnico Enrique Grez. Al final de la jornada inaugural del día 16 de abril, se realizó una cena con todos los Distribuidores del mercado chileno y peruano que participaron de la feria.



Charlas en Uruguay

El Grupo Schaeffler, conjuntamente con Larrigue Rulemanes, llevó a cabo una ronda de conferencias técnicas en Maldonado, Uruguay, destinadas a profesionales como mecánicos, reparadores y estudiantes. También se realizó un entrenamiento técnico en Cutcsa, que es la mayor compañía de buses del país. Los eventos fueron una excelente oportunidad para la demostración de productos y servicios, esclarecimiento de dudas e integración con los clientes.



Charla con los mecánicos de la empresa Cutcsa



Conferencia en Maldonado

Expo Santa Rita

Schaeffler Brasil, con las marcas INA, FAG y LuK fue representada en la 16ª edición de Expo Santa Rita por Tractopar S.R.L. El evento, considerado como la mayor exposición agrícola del país, fue realizado del 9 al 18 de mayo, en Santa Rita, Paraguay.

Caracterizada por la especialización en el sector de los negocios agrícolas, la feria también se destaca por los excelentes resultados obtenidos en el sector de servicios, comercio e industria, áreas que vienen creciendo potencialmente en los últimos años.

¡Felicidades a Tractopar por representarnos con tanto éxito!

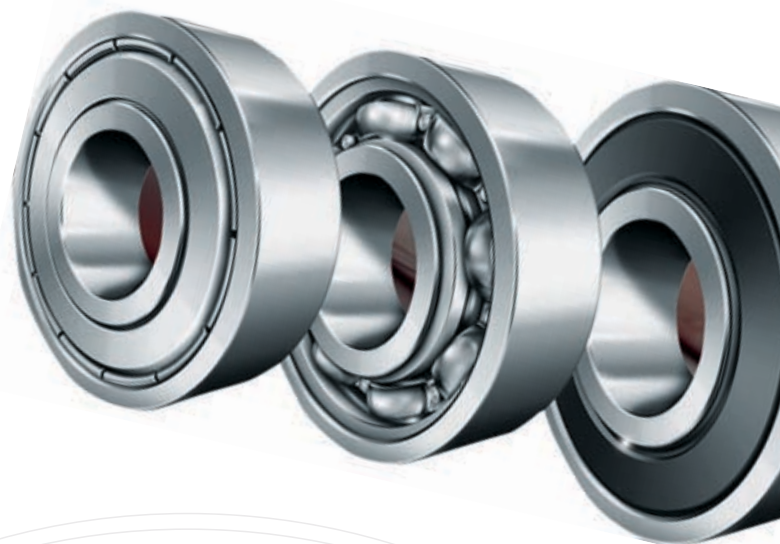


Stand Tractopar

Nueva Generación C de rodamientos rígidos de esfera - FAG

El Grupo Schaeffler, a través de FAG, una de sus marcas, lanzó la nueva Generación C de rodamientos rígidos de esfera, que operan con un 50% menos de ruido y reducen un 35% su fricción.

Estos rodamientos son especialmente apropiados para aplicaciones en que es fundamental un funcionamiento suave y silencioso, como en motores eléctricos para la industria de bienes de consumo. El aumento significativo del desempeño ofrecido por este tipo de rodamientos es principalmente atribuido a la osculación optimizada entre los elementos rodantes y las pistas de los anillos. Generalmente, las alteraciones constructivas resultan en una mayor eficiencia, así como el alcance de rotaciones más altas y con bajos niveles de ruido. Todos los parámetros geométri-



cos del anillo interno, anillo externo y elementos rodantes fueron perfeccionados para proporcionar la reducción de ruidos. Además, el innovador sellado HRS ofrece una protección más efectiva contra escapes o contaminación del lubricante (grasa), lo que resulta en una mayor vida útil del rodamiento.

La guía optimizada de los elementos rodantes también contribuye al mejor desempeño del nuevo rodamiento rígido de esfera. La nueva jaula de acero remachado deja los rodamientos menos sensibles contra choques y vibraciones.

Ahorro de energía

Además, la reducción de un 35% de la fricción lleva a un consumo bien menor de energía. Así, el nuevo rodamiento permite el desarrollo de máquinas todavía más eficientes y aumenta la eficacia de aplicaciones, al mismo tiempo en que asegura costes totales más bajos.

Las dimensiones del producto corresponden a los modelos anteriores y están estandarizadas conforme las normas DIN, de forma que sustituyen los rodamientos convencionales usualmente utilizados sin la aparición de ningún problema. El nuevo rodamiento rígido de esfera es un reflejo de los 125 años de experiencia y liderazgo innovador en rodamientos de esfera de FAG, que empezaron con la invención de la máquina rectificadora de esferas por Friedrich Fischer, en 1883.

Más informaciones sobre Generación C en la página web: <http://www.fag-generationc.info>

